



政策更新

互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN)

<http://www.icann.org/topics/policy/>

2013 年 6 月第 13 卷第 5 期

## 整个 ICANN

[您对通过 myICANN 获取政策更新有何看法？](#)

[当前公开征询公众意见的议题](#)

## ccNSO

[公布用于 ICANN 第 47 届德班会议的 ccNSO 第一份议程草案](#)

[ccNSO 欢迎 .PY（巴拉圭）成为最新成员](#)

## GNSO

[志愿者招募：组建起草小组，以编制关于 GNSO 衡量标准与报告工作组的章程](#)

[GNSO 委员会就联系信息的翻译和音译启动政策制定流程](#)

## ASO

[ASO 继续开展理事会成员选拔的尽职调查](#)

## 网络普通用户咨询委员会

[ALAC 提交关于 IDN、新 gTLD 的两份政策建议声明](#)

[EURALO 于 EuroDIG 期间在里斯本举行全体会议和公开欢迎接待会](#)

[AFRALO 举行三次 AFRALO 能力培养网络会议中的第一次会议](#)

## GAC

[GAC 在北京会议期间就新 gTLD 提供建议](#)

## RSSAC

[RSSAC 重组正在进行中](#)

## SSAC

[SSAC 概述](#)

---

## 选择您的首选语言进行阅读

《ICANN 政策更新》提供联合国全部六种官方语言版本。《政策更新》在 ICANN [网站](#)上发布，同时可以通过在线订阅获取。如果希望每月通过您的邮箱接收这些更新内容，请访问 ICANN 的[订阅页面](#)，输入您的电子邮件地址，然后选择“政策更新”即可订阅。此项服务免费。

### [《ICANN 政策更新》目的声明](#)

如有问题、意见和建议，请发送到：[policy-staff@icann.org](mailto:policy-staff@icann.org).

## 政策支持组织和咨询委员会

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| 地址支持组织        | <a href="#">ASO</a>   |
| 国家或地区代码域名支持组织 | <a href="#">ccNSO</a> |
| 通用名称支持组织      | <a href="#">GNSO</a>  |
| 网络普通用户咨询委员会   | <a href="#">ALAC</a>  |
| 政府咨询委员会       | <a href="#">GAC</a>   |
| 根服务器系统咨询委员会   | <a href="#">RSSAC</a> |
| 安全与稳定咨询委员会    | <a href="#">SSAC</a>  |

# 整个 ICANN

## 您对通过 myICANN 获取政策更新有何看法？

为了便于我们与您进行交流，并确保您得到真正所需的信息，我们正考虑在今年晚些时候通过 myICANN 发布政策更新。

我们知道，您通常会依靠“政策更新”来了解 ICANN 自下而上、基于共识的政策制定流程中的主题的最新状态。我们正在研究通过 myICANN 提供这些重要内容，而不再通过电子邮件每月向您发送在线电子简报。

我们诚邀您就此可能发生的变动发表看法，并通过 [policy-staff@icann.org](mailto:policy-staff@icann.org) 与我们分享。请在电子邮件的主题行写上“政策更新发送方式” (Policy Update Delivery)。

同时，如果您尚未注册，请立即注册一个 [myICANN.org](https://myicann.org) 帐户，从而确保您继续收到“政策更新”，以获取对广泛的 ICANN 政策制定活动的高层级解释、对具体问题的详细更新以及有关更多信息的链接。操作简便，完全免费！

## 当前公开征询公众意见的议题

若干受关注的议题目前正向 ICANN 机构群体广泛征询公众意见。现在就来发表您对这些主题的意见吧：

关于 GNSO 运营程序中报告和动议提交截止日期的修改提案。GNSO 委员会建议进行修改，以明确报告和动议的提交截止日期。意见征询期于 5 月 24 日结束；意见回复期于 6 月 14 日结束。

2014 财年运营计划和预算草案。ICANN 应该如何分配来年资源？意见回复期于 6 月 21 日结束。

WHOIS 信息状态政策。此提案草案号召经委任的注册服务商使用 Whois 数据库中的标准常用语描述域名状态，例如域名是否正被转让，或是否正处于法律争议中。意见回复期于 6 月 24 日结束。

.INFO gTLD 注册管理机构协议续约提案。当前与 Afilias Limited 签署的 .INFO 注册管理机构协议于 6 月 30 日到期。意见征询期于 6 月 24 日结束；意见回复期于 7 月 24 日结束。

[.BIZ gTLD 注册管理机构协议续约提案](#)。当前与 Neustar, Inc. 签署的 .BIZ 注册管理机构协议于 6 月 30 日到期。意见征询期于 6 月 24 日结束；意见回复期于 7 月 15 日结束。

要查看公开征询意见的议题的完整列表，及近期关闭和归档的公众意见论坛，请访问[公众意见网页](#)。

工作人员还制作了一个网页，帮助预览潜在的“近期”公众意见征询机会。最近更新的[“公众意见征询 — 近期”页面](#)提供关于可能进行的未来公众意见征询的信息。该页面在每次 ICANN 公开会议召开后更新，旨在帮助个人和机构群体确定工作重点和计划未来的工作量。

## ccNSO

### 公布用于 ICANN 第 47 届德班会议的 ccNSO 第一份 议程草案



#### 概况

ICANN 第 47 届德班公开会议期间的 ccNSO 会议第一份议程草案已公布。请时常查看以了解最新信息。

#### 背景信息

ccNSO 计划工作组致力于尽早发布公开会议的议程。大部分内容是根据先前会议调查所收到的反馈确定的。

#### 更多信息

- [议程草案](#)
- [过往会议调查](#)

#### 工作人员联系人

[Gabriella Schitteck](#) (ccNSO 秘书长)

---

## ccNSO 欢迎 .PY（巴拉圭）成为最新成员

### 概况

.PY（巴拉圭）加入 ccNSO，成为 ccNSO 第 137 位成员。

### 最新动态

NIC PY 是 ccTLD 的 .PY（巴拉圭）运营商，是最新加入的 ccNSO 成员。巴拉圭位于中南美洲，阿根廷的东北方和巴西的西南方。

### 背景信息

ccNSO 是由世界各地的国家或地区代码顶级域名运营商组成的一个 ICANN 组织。

### 更多信息

- [公告](#)
- [ccNSO 成员名单](#)
- [ccNSO 成员增长图，2003 年 — 2013 年 6 月](#)

### 工作人员联系人

[Gabriella Schittek](#)（ccNSO 秘书长）

## GNSO

---

## 志愿者招募：组建起草小组，以编制 GNSO 衡量标准与报告工作组的章程

### 概况

ICANN 招募志愿者为一个未来工作组编制章程，该工作组将针对报告和衡量标准寻求建议，以便通过优化基于事实的决策（适用时）而进一步促进政策制定流程。

### 最新动态

起草小组预计会根据《GNSO 工作组指南》并考虑《[报告一致性的最终问题报告](#)》[PDF, 1.5 MB] 编制章程。该报告建议工作组：

- 应审查机构群体如何与合同缔约方和其他服务提供商开展协作以分享投诉和滥用数据，这些数据可在注册人和互联网用户向相关方提交投诉时为其提供进一步的指导。
- 应调查更多关于 GNSO 数据申请、衡量标准和其他报告需求的正式流程，从而为 GNSO 政策制定流程提供帮助。

5 月 9 日，GNSO 委员会批准该报告的建议，期待 ICANN 合同合规团队在 2013 年底完成三年计划之前，就衡量标准和报告作出任何进一步行动。同时，GNSO 委员会还通过了组建一个非 PDP 工作组的建议，该工作组的任务是针对报告和衡量标准寻求建议，以便通过基于事实的决策（适用时）为政策制定提供更多信息。预计将进行 ICANN 内部和外部数据资源的可用性审查，为该工作组的审议提供信息。

## 后续步骤

GNSO 委员会邀请利益相关方提供志愿参与者的姓名，这些参与者可被添加到起草小组邮件列表。欢迎各方人士加入。希望受邀加入该工作组的机构群体成员请联系 [GNSO 秘书处](#)，[并请提交利益声明](#)。

## 背景信息

2010 年，滥用注册政策工作组 (RAPWG) 确认“有必要在机制内形成更好的一致性来引入、跟踪和分析违反政策的报告”，并建议“GNSO，乃至整个 ICANN 机构群体，创建并支持统一的报告流程”。GNSO 与机构群体和 ICANN 合同合规团队协作，通过尽职调查分析来审议这些问题，该分析是对 ICANN 内部当前声明合规性报告系统和未来声明实施计划的一次审核。根据收集到的信息，GNSO 委员会建议编制一份[问题报告 \[PDF, 1.5 MB\]](#)。ICANN 工作人员编制的报告进一步概述了在合同合规职能的报告和衡量标准方面所取得的成绩，并审核了可能相关的其他报告来源。

## 更多信息

- [GNSO 衡量标准与报告工作组页面](#)
- [志愿者招募](#)

## 工作人员联系人

[Berry Cobb](#) (ICANN)

---

## GNSO 委员会就联系信息的翻译和音译启动政策制定流程

### 概况

在其 6 月 13 日的会议中，GNSO 委员会批准了就联系信息的翻译和音译启动政策制定流程 (PDP) 的动议。现在将召集一批志愿者来起草该 PDP 工作组的章程，以供 GNSO 委员会审批。鼓励对此工作感兴趣的人士联系 [GNSO 秘书处](#)。

### 最新动态及后续步骤

在 3 月 1 日关闭关于初步问题报告的公众意见论坛之后，ICANN 工作人员向 GNSO 委员会提交了 [《关于联系信息的翻译和音译的最终问题报告》](#)。报告处理了以下问题，并对是否对他们启动 PDP 作出了决定：

1. 是否有必要将联系信息翻译成一种通用语言或者音译成一种通用文字。
2. 何人应决定由哪一方来承担将联系信息翻译为一种通用语言或音译为一种通用文字的任务。

在其 6 月 13 日的会议中，GNSO 委员会批准了对这两个问题启动 PDP 的[动议](#)。在动议中 GNSO 还要求工作人员对国际化联系数据翻译和音译系统的商业可行性展开研究。该研究有望为 PDP 工作组的审议工作提供信息。

流程的后续步骤是工作人员开展上述研究，为起草小组招募志愿者以编制 PDP 工作组的章程，以供 GNSO 委员会审批。PDP 章程起草小组将处理《最终问题报告》确认并列于上文的两个问题。

如果您想参与起草小组，请发送电子邮件至 [GNSO 秘书处](#)。您需要提交利益声明才能参与该小组。

### 背景信息

应 GNSO 委员会 2012 年 10 月 17 日的请求，《最终问题报告》处理了上文列举的与翻译和音译联系信息相关的两个问题，并决定了是否对这些问题启动 PDP。这两个问题源自国际化注册数据工作组 (IRD-WG) 于 2012 年 5 月提交的《最终报告》中的建议。

正如《最终问题报告》中所述，这些问题主要涉及通用顶级域名 (gTLD) 中的域名注册数据和目录服务（如 WHOIS）。结合这些问题来看，“联系信息”是指一组域名注册数据。利用该信息，用户可通过域名注册数据目录服务（如 Whois）联系注册域名持有者。该信息包括注册域名持有者、技术联系人以及管理联系人的姓名、组织和邮政地址。公众可以通过目录服务（即 Whois 服务）访问域名注册数据。《注册服务商委任协议》(RAA 3.3.1) 规定了响应查询时注册服务商必须（通过[端口 43](#) 和基于 web 的服务）提供的数据要素，但协议未要求必须对联系信息等数据要素进行翻译或音译。

首先来看第一个问题：是否有必要将联系信息翻译成一种通用语言或者音译成一种通用文字。IRD-WG 指出：

为了在本地注册人的需求和能力与该数据（潜在）全球用户的需求之间实现平衡，…一大关键问题是，DNRD-DS（域名注册数据目录服务）是否应支持以不同的语言或文字对同一注册数据提供多种表现形式。

IRD-WG 成员还专门讨论了联系数据是否应该采用“必要显示”形式，并结合本地文字以方便本地用户。IRD-WG 指出，“必要显示”是指必须以通用文字提供的联系数据。

总之，IRD-WG 认识到：

…国际化联系数据必须翻译或音译为“必要显示”的形式。在此情况下，“**翻译**”是指以一种语言表达出某段文字的意思的过程，因此文字可以等效地以另一种语言来表示。“**音译**”是指将文字的字母或音节字符以转换字母的字符来表示的过程。

根据此定义以及依照域名注册数据的当前状态，IRD-WG 指出，如果需要进行音译，那么“必要显示”文字应为拉丁文字。如果需要进行翻译，那么“必要显示”语言就应该为英语。

第二个问题：何人应决定由哪一方来承担将联系信息翻译为一种通用语言或音译为一种通用文字的任务。这与 IRD-WG 在其报告中所表示的担忧有关，即提供联系信息的翻译和音译需要相关成本。例如，如果 PDP 规定注册服务商必须翻译或音译联系信息，那么该政策会增加注册服务商的成本压力。

## 更多信息

- [公众论坛公告](#)
- [关于联系信息的翻译和音译的初步问题报告](#) [PDF, 649 KB]
- [关于联系信息的翻译和音译的最终问题报告](#)
- [GNSO 委员会 2012 年 10 月 17 日动议](#)
- [GNSO 委员会 2013 年 6 月 13 日动议](#)
- [国际化注册数据工作组的最终报告](#) [PDF, 642 KB]

## 工作人员联系人

[Julie Hedlund](#)（政策主管）



## ASO 继续开展理事会成员选拔的尽职调查

ICANN 的地址支持组织 (ASO) 在 ICANN 第 46 届北京公开会议期间召开了其年度面对面会议。

ASO 将在 ICANN 第 47 届德班公开会议之前宣布理事会 10 号席的成员。

此次没有待考虑的全球号码资源政策。

### 工作人员联系人

[Barbara Roseman](#) (政策主管兼技术分析师)



## 网络普通用户咨询委员会

## ALAC 提交关于 IDN、新 gTLD 的政策建议

### 概况

ALAC 一如既往地积极准备各种声明，以响应 ICANN 的公众意见征询期，并积极提供各种意见和沟通内容。在 4 月下旬到 5 月中旬期间，ALAC 共提交了两份声明。目前，ALAC 正在编写其他几份政策建议声明。

### 最新动态

在 4 月下旬到 5 月中旬期间提交的两份 ALAC 政策建议声明和沟通内容的总结如下。

### [商标信息交换机构 \(TMCH\) 和国际化域名 \(IDN\) 变体](#)

- 呼吁提出一个更加开放灵活的 TMCH 模型，该模型应能够“支持变体”，并支持基于群体的、自下而上的 TMCH 实施解决方案。
- 确保在 TMCH 开始向新 gTLD 注册管理机构提供服务之前解决 IDN 变体问题。

- ICANN 首席执行官要求制定一种可以在紧迫时间内高效产生相应解决方案的临时机制，这可能涉及到：
  - 加派 ICANN 工作人员，负责向机构群体提供制定临时服务所需的相关专业知识，以便验证和确认商标与变体兼容。此类服务应该可以与 TMCH 互操作，以便能够及时启动 IDN TLD。
  - 考虑加快汉字的标签生成规则制定进程。
  - 更长期的建议：审阅由提供 IDN 注册的新 gTLD 申请人提交的 IDN 表和 IDN 注册规则及政策，以此为基础制定更全面、更长期的解决方案。

#### [ALAC 针对新 gTLD 的安全性和稳定性影响呈交理事会的声明](#)

- ALAC 指出，PayPal 于 3 月 15 日致函首席执行官表达了担忧，Verisign 则于 3 月 28 日致函主席和首席执行官表达了担忧。
- ICANN 安全团队与证书颁发机构浏览器 (CAB) 论坛合作，以限制所持证书与新 gTLD 冲突的内部网络的漏洞期，ALAC 对他们取得的成绩表示了认可。
- ALAC 敦促理事会密切关注 ICANN 安全团队与 CAB 论坛进行的工作，并敦促理事会做出决定时确保参考此工作的进度以减少风险。
- ALAC 敦促理事会全面考虑相关的 SSAC 意见和建议，以确保最大程度减少剩余风险，具体而言，不要将剩余风险转嫁给第三方，例如目前的注册管理机构运营商、新 gTLD 申请人、注册服务商、消费者和最终个人用户。

#### 更多信息

- 所有 ALAC 声明均可以在[网络普通用户信函页面](#)查看。
- 正在编制的网络普通用户政策建议声明可以在[网络普通用户政策制定页面](#)查看。

#### 工作人员联系人

[Matt Ashtiani](#)（政策专家）

---

## EURALO 于 EuroDIG 期间在里斯本举行全体会议和公开欢迎接待会

### 概况

2013 年欧洲网路治理对话 (EuroDIG) 将于 6 月 20-21 日在葡萄牙里斯本举行，在此期间，欧洲地区网络普通用户组织 (EURALO) 成员亦将于 6 月 19 日举行其年度全体会议。EURALO 网络普通用户组织 (ALS) 超过百分之八十的代表将参加这次重大的年度会议。多位客座演讲人将在会议中发言，包括：ICANN 理事会成员 [Sébastien Bachollet](#)、欧洲地区副总裁 [Nigel Hickson](#) 以及 ALAC 主席 [Olivier Crépin-Leblond](#)。在 19:30-21:00 的全体会议之后，EURALO 将举办一场外展接待会，届时，ICANN 总裁兼首席执行官 [Fadi Chehadé](#) 将作为客座演讲人出席。

### 最新动态

EURALO 全体会议[议程](#)包括程序问题，其中涉及批准 2012-2013 年理事会报告和 EURALO 高官选任。会上还将进行关于实质性问题的重大讨论，包括：

- 如何改善 EURALO 的内展和提高成员参与？（凭借何种手段、步骤和工具？）
- 主题优先性（EURALO 可提供特定专业知识并确保跟进之处）的确定
- 如何鼓励大家更多地参与 ICANN 的 ALAC（包括常规工作组等）
- 简要介绍 2013 年 EuroDIG 和所建议的 EURALO ALS 活动

### 更多信息

- 关于 EURALO 全体会议的更多信息可查看 [2013 年 EURALO 全体会议工作空间](#)。
- 2013 年 EuroDIG 信息，包括 2013 年 EuroDIG 计划全文，可在 [EuroDIG 网站](#)查看。
- [《互联网业务：拼接拼图》\(The Business of the Internet: Piecing the Puzzle\)](#)，该文由来自 EURALO 的 ALAC 成员兼 EuroDIG 秘书处行政协调员 Sandra Hoferichter 编写，5 月 24 日发表于 Business Review Europe.EU。

### 工作人员联系人

[网络普通用户工作人员](#)

---

## AFRALO 举行三次 AFRALO 能力培养网络会议中的第一次会议

### 概况

AFRALO 于 6 月 11 日举行三次 AFRALO 能力培养网络会议中的第一次会议，题为“ICANN 使命、组织结构与社群”。根据本次会议的[议程](#)，ICANN 非洲利益主体参与度副总裁 [Pierre Dandjinou](#) 将就 ICANN 的使命、组织结构与社群发言，重点关注非洲。ALAC 主席 [Olivier Crépin-Leblond](#) 将就 ALAC 和网络普通用户群体的角色发言。

本次网络会议是三次 AFRALO 能力培养活动的其中一次，该系列能力培养活动源于 AFRALO 在 2011 年 9 月 ICANN 达喀尔会议中进行的多次面对面能力培养活动。

### 最新动态

AFRALO 能力培养网络会议将涉及以下主题：

- 网络会议 1 — 主题：ICANN 的使命、组织结构与社群
- 网络会议 2 — 主题：ICANN 在互联网基础架构中的作用、ICANN 公众参与和交流。该次网络会议预计于 6 月 19-21 日期间举行。
- 网络会议 3 — 主题：您如何帮助促进互联网的未来发展？该次网络会议计划在 7 月 1 日当周举行。

### 更多信息

- [ICANN 使命、组织结构与社群](#) — 发言人：Pierre Dandjinou
- [ALAC 和网络普通用户群体的角色](#) — 发言人：Olivier Crépin-Leblond
- [AFRALO 达喀尔能力培养工具](#) 工作空间

### 工作人员联系人

[网络普通用户工作人员](#)

## GAC

### GAC 在北京会议期间就新 gTLD 提供建议

#### 概况

GAC 最近几次会议在 ICANN 北京公开会议期间召开，着力于就字符串类别和特定申请向 ICANN 理事会提出 GAC 建议。[北京 GAC 公报 \[PDF, 159KB\]](#) 对此等建议进行了详细说明。

#### 背景信息

ICANN 通过 GAC 接收政府的意见。GAC 的关键职能是就公共政策问题向 ICANN 提供建议，特别是当 ICANN 活动或政策可能涉及国家法律或国际协定时。GAC 通常每年召开三次会议，与 ICANN 会议联合进行，其间与 ICANN 理事会和其他 ICANN 支持组织、咨询委员会以及其他团体讨论问题。在与理事会会面期间，GAC 还可能通过面对面会议或电话会议讨论问题。

#### 更多信息

- [GAC 网站](#)

#### 工作人员联系人

[Jeannie Ellers](#) (ICANN 工作人员)

## RSSAC

### RSSAC 重组正在进行中

ICANN 的根服务器系统咨询委员会 (RSSAC) 正在实施其过渡计划，并为其运营流程编制程序。

RSSAC 还将为评估根服务器系统的运行状态定义指标，并创建当新 gTLD 开始进入根区域时要使用的基准数据。这将有助于根服务器运营商评估伴随着根区域的扩展而出现的变化（如果有）。

#### 更多信息

- [RSSAC 网站](#)

## 工作人员联系人

[Barbara Roseman](#)（政策主管兼技术分析师）

# SSAC

## SSAC 概述

### 背景信息

安全与稳定咨询委员会的工作是就与互联网名称和地址分配系统的安全性和完整性相关的事宜向 ICANN 机构群体和理事会提供建议。这包括运作问题（例如与正确、可靠地运行根域名系统有关的问题）、管理问题（例如与地址分配和互联网号码分配有关的问题）以及注册问题（例如与注册管理机构和注册服务商提供的诸如 Whois 之类服务有关的问题）。SSAC 一直从事互联网名称和地址分配服务的威胁评估和风险分析工作，评估哪里存在严重的稳定性和安全性威胁，并据此向 ICANN 机构群体提供建议。

SSAC 负责在议题范围内撰写报告、咨询报告和评论。报告是篇幅较长的实体性文件，通常需要几个月的时间撰写。咨询报告是篇幅较短的文件，撰写速度较快，旨在为机构群体及时提供意见。评论是对他方（如 ICANN 工作人员、其他 AC 或者可能是 ICANN 以外的组织）撰写的报告或其他文件的回应。SSAC 关注的事宜包括：根名称系统正确可靠的运行；地址分配和互联网号码分配问题；gTLD 注册管理机构和注册服务商的服务（如 Whois）。SSAC 还负责跟踪和评估对互联网命名和地址分配服务的威胁与其所冒的风险。

### 更多信息

- [SSAC 网站](#)

## 工作人员联系人

[Julie Hedlund](#)（政策主管）